

*TUMULTUOSO ÉXITO DE LA ACTUACIÓN DE LOS ARTISTAS DE DUISBURG EN LA CIUDAD MÁS BELLA DE ESPAÑA. – ENTREVISTA CON EL INTENDENTE GENERAL DR. HARTMANN.*

*Artículo publicado en el Duisburger Stadtanzeiger de 14 de febrero 1940.*

Fuimos sin duda valientes bajo el “diluvio”, reforzamos nuestro aguante ante la posibilidad que fuesen ladrillos lo que podría caer sobre nosotros, conocemos la leyenda del Antiguo Testamento sobre la lluvia de sangre, cuyo misterio ha desvelado la ciencia moderna descubriendo la liquidez de las algas rojas, pero esta lluvia de laurel de Barcelona fue algo real, la realidad del luminoso entusiasmo de los países del Sur ante el arte operístico alemán. Esta lluvia de laurel duró diez minutos al finalizar la actuación alemana en España. La escena del magnifico y veterano Teatro del Liceo en la Rambla, el paseo de un kilómetro que va de sur a norte en Barcelona, allí, este Teatro, en las cuatro semanas en que los cantantes alemanes han interpretado las obras de Wagner en la nueva España Nacional, ha adquirido el enriquecimiento técnico parecido al de nuestra maquinaria lluviosa y los trabajadores de escena españoles lo han realizado de manera tan silenciosa y cuidadosa que el Intendente General de Duisburg el Dr. Georg Hartmann no lo ha advertido en absoluto.

“Sí, fue una inesperada sorpresa”, esto es lo que comentó el Dr. Hartmann hablando sobre sus impresiones, “ante un realmente tumultuoso aplauso, al terminar nuestra representación de despedida con el “Tristan” de Wagner, fuimos llamados a aparecer en el proscenio, ante el telón. Desde el puente de luces se nos advirtió: “¡Por favor, no se asusten, les caerá algo desde arriba!” Y de inmediato empezó a caer una lluvia de hojas de laurel. Mientras 4.000 personas, desde la gran platea y los cinco pisos del Liceo, que lleva con toda razón el nombre de Gran Teatro, aplaudían jubilosos, gritaban, aclamaban, el laurel se amontonaba a nuestros pies. Pero, sin embargo, para mi fue casi más intensa la sorpresa del principio que esta de la despedida. Fue la de que el “Tristan”, que desde hace poco tiempo no es soportable para muchos alemanes debido a su larga duración, sea una obra wagneriana popular en España.

Puede parecer algo raro pero los tramoyistas y bomberos del escenario aprovechaban todos sus ratos libres para escuchar desde los lados de la escena y desde el puente de luces algunos fragmentos de la maravillosa obra de Wagner, y conocían mejor su texto que alguno de los “cultos” espectadores. Pero regresemos a nuestra llegada. Sabían que yo en el año 1923, o sea 17 años antes, ya estuve allí para poner en escena el “Tristan”. Pueden imaginar mi alegría al ver que a pesar de este largo espacio de tiempo, 17 años, no sólo el incansable promotor de la música alemana en España, Juan Mestres Calvet, Director del Liceo, sino también numerosos miembros del coro y un viejo electricista se acercaron a mi recordando nuestro trabajo conjunto.

### UN PIONERO DEL ARTE ALEMÁN

Mestres Calvet merece realmente el título de promotor de Wagner en España. Ningún otro maestro de la música ha logrado crear en Barcelona un grupo de admiradores de la obra de cualquier otro compositor, también ha logrado el cambio del sentimiento español hacia Wagner. Entonces, en 1923, en el primer acto, la platea estaba casi vacía. Los amigos españoles de la música llegaban cuando les apetecía, uno en el segundo acto, otro a mitad de la tercera jornada. Hoy, cuando se levanta el telón la mirada del intérprete se extiende sobre las cabezas que llenan la gran sala, las damas en elegantes trajes de seda, los caballeros en frac, smoking o uniforme. Desde el principio de la representación reina un ánimo festivo. Esto refleja el cambio que se ha realizado en España gracias a Franco con la elevación del espíritu nacional. La nueva España no busca la distracción sino el imperecedero espíritu artístico de la obra musical. Dentro del Teatro aparece el gran trabajo del Director del Liceo, Juan Mestres Calvet al cual dentro de la estancia del conjunto alemán se le preparó un acto honorífico por sus 25 años de Intendente. Tuvo lugar en el Liceo y entre otras cosas pronuncié el parlamento más largo que en español nunca he realizado...

### TRES OBRAS DE WAGNER

Son las que ofreció el conjunto alemán en Barcelona. Que los alemanes tengan esta preciosa ciudad bajo su punto más alto casi no debe ni mencionarse. Lo más importante para el prestigio del arte alemán en el extranjero es la cordialidad y la jubilosa admiración que los españoles nos brindan. Cada representación tanto en “La Walkiria”, “Siegfried” (bajo la dirección de Keilberth, Karlsruhe) o “Tristan” (bajo Profesor Hugo Balzer, Düsseldorf) estaban con las entradas agotadas. La puesta en escena de las tres obras que se ofrecieron fue, nada menos el motivo para reunir, por un corto espacio de tiempo los primeros cantantes alemanes, verdaderas estrellas, en un conjunto escénico, logrando que los solistas alemanes se reuniesen con la excelente orquesta española, conjunto de 90 miembros y el coro que cantando en ita-

*Associació Wagneriana. Apartat postal 1159. 08080 Barcelona*  
*<http://www.associaciowagneriana.com> [info@associaciowagneriana.com](mailto:info@associaciowagneriana.com)*

liano (coro masculino en "Tristan") formaron una unidad tanto en lo musical como en lo escénico. Pero fue gracias al apoyo y aplicación de todos los colaboradores que el trabajo fue agradecido y provechoso. Los cantantes de los mejores teatros alemanes, entre ellos, Gral (Hamburg), Kalenberg (Viena) cantando Tristan y Siegfried, Seider (Leipzig) como Siegmund, Theo Herrmann (Dresde) como Wotan y Kurvenal, R. Schürhoff (Viena) como Branguena, la Kammersängtin Margarete Tue Schumacher (Dresde) como Sieglinde, el anteriormente en Duisburg –ahora en Viena- R. Feichtmayr como Marke y Hunding se unieron a nuestra dramática Henny Trundt como Brunilda e Isolda y la Kammersängerin de Dusseldorf Erna Schlüter (Isolda) formaron un realmente luminoso concierto de voces y de actuación dramática. Los españoles asistieron a cada función con apasionada atención a pesar que la representación empezaba a las 21 o a las 22, o sea que terminaba pasada la 1.

#### ESPAÑA: TRADICIÓN Y NUEVA ÉPOCA.

Que un país que hace poco tiempo ha sufrido una terrible guerra esté tan abierto a una obra artística y cultural debe disponer de unas enormes fuerzas espirituales y sobre todo de una indómita voluntad nacional. Todavía en el puerto de Barcelona, que en pleno invierno nos recibe con un luminoso cielo azul y un esplendoroso sol, aparecen como testigos del horror de esta guerra los oxidados restos de unos barcos recientemente puestos a flote, también lo son las destruidas iglesias y casas de la ciudad. Incólume aparece todavía la Catedral, la gótica Catedral del siglo 13, pero todavía pueden verse aquí y allí algunas de las 100 suntuosas iglesias de Barcelona todavía en pie. Pero cuando uno se acerca puede comprobar que sólo se mantiene lo que queda de la fachada que se eleva hacia el cielo pero que el interior es una ruina donde se encuentran destruidas de manera irrecuperable grandes obras del arte español. Pero por todas partes aparece una nueva vida, por todas partes se trabaja, no sólo para borrar las huellas de los años de horror, sino para crear nueva obra para la nación y su pueblo. Y dentro de algunos años Barcelona aparecerá de nuevo con su antiguo esplendor ante los ojos del visitante extranjero.

Emprendimos también una excursión al legendario Montserrat, la elevada, 1237 Metros, montaña del Gral. Como prominentes caballeros aparecen ante el luminoso sol las grises columnas rocosas de la "Bendita Montaña". Y uno no puede evadirse del encanto de esta visión, como tampoco de las voces de los noventa infantes del coro que rechazando todas las invitaciones para realizar conciertos en todo el mundo sólo pueden escucharse en la Abadía Benedictina de 1.100 años de antigüedad, cuya iglesia recuerda la que el regidor de Wagner ha situado en el castillo del Gral en la producción de "Parsifal" en Bayreuth.

Acompañados por el júbilo de los alemanes y de los españoles nos despedimos, tras cuatro semanas de estancia en el acogedor país, tras unas inolvidables representaciones operísti-

*Associació Wagneriana. Apartat postal 1159. 08080 Barcelona*  
*<http://www.associaciowagneriana.com> [info@associaciowagneriana.com](mailto:info@associaciowagneriana.com)*

cas, varios conciertos, de ellos uno para los grupos residentes alemanes, uno para la Falange y otro (con el segundo acto del "Holandés") con motivo del primer aniversario del día de la liberación (26 Enero), y numerosas recepciones. La despedida tuvo lugar bajo el luminoso sol del Sur. Al sentir el invierno del mundo nórdico sabremos que estamos en casa, en nuestro pueblo, que se encuentra en dura lucha por sus sagrados derechos, una lucha por la que millones de amigos desean la victoria."